

lettera a), di stazza lorda di 3.000 tonnellate o più, a condizione che tali lavori siano effettuati in un cantiere navale della Comunità e comportino una modifica radicale del piano di carico, dello scafo o del sistema principale di propulsione di dette navi.

2. Per ciascuna delle operazioni che rientrano nel paragrafo 1, gli aiuti concessi possono raggiungere in totale il 10 % dei prezzi fissati contrattualmente, prima dell'inizio dei lavori, per la vendita di navi nuove destinate alla navigazione marittima o per lavori di trasformazione.

#### *Articolo 3*

Gli Stati membri comunicano alla Commissione, nella misura necessaria, le norme e le modalità di applicazione dei regimi di aiuti a favore del settore industriale in questione.

Tali norme e modalità di applicazione devono fare chiaramente risultare se sono rispettati l'importo massimo degli aiuti ed il campo d'applicazione definiti all'articolo 2.

#### *Articolo 4*

1. La presente direttiva è applicabile fino al 31 dicembre 1971.

2. Prima della fine dell'anno 1971, e fatto salvo l'esame permanente previsto all'articolo 93, paragrafo 1, del trattato, la Commissione esamina la situazione del mercato internazionale e presenta al Consiglio una relazione accompagnata, se del caso, da proposte relative alle misure da adottare per il periodo successivo.

Il Consiglio dispone di un termine di sei mesi per deliberare su tali proposte.

Ove tali proposte siano presentate al Consiglio, la validità della presente direttiva è prorogata, oltre il 31 dicembre 1971, fino al giorno dell'entrata in vigore della decisione del Consiglio ed al massimo fino al 30 giugno 1972.

#### *Articolo 5*

Gli Stati membri sono destinatari della presente direttiva.

Fatto a Bruxelles, addì 28 luglio 1969.

*Per il Consiglio*

*Il Presidente*

P. LARDINOIS

### DECISIONE DEL CONSIGLIO

del 28 luglio 1969

recante conclusione di un accordo con la Repubblica del Sud Africa, negoziato ai sensi dell'articolo XXVIII, paragrafo 1, del GATT

(69/263/CEE)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare gli articoli 111, 114 e 228,

vista la decisione del Consiglio del 5 dicembre 1961,

vista la relazione della Commissione,

considerando che la Repubblica del Sud Africa, in conformità delle disposizioni dell'articolo XXVIII, paragrafo 1, dell'Accordo generale sulle tariffe doganali ed il commercio, ha espresso il desiderio di procedere al ritiro di concessioni che interessano la Comunità economica europea; che tale ritiro è stato oggetto di negoziati di compensazione;

considerando che le concessioni offerte dalla Repubblica del Sud Africa in compensazione delle concessioni precedenti sono soddisfacenti,

DECIDE:

#### *Articolo 1*

È concluso, a nome della Comunità economica europea, l'accordo negoziato con la Repubblica del Sud Africa ai sensi dell'articolo XXVIII, paragrafo 1, dell'Accordo generale sulle tariffe doganali ed il commercio, il cui testo è allegato alla presente decisione.

#### *Articolo 2*

La conclusione di tale accordo sarà notificata alle parti contraenti dell'Accordo generale sulle tariffe doganali ed il commercio.

Fatto a Bruxelles, addì 28 luglio 1969.

*Per il Consiglio*

*Il Presidente*

P. LARDINOIS

## ALLEGATO

## Negotiations Relating to Schedule XVIII — South Africa

The Delegations of South Africa and the Commission of the European Communities, have concluded their negotiations under Article XXVIII for the modification or withdrawal of concessions provided for in Schedule XVIII as set out in the report attached.

---

For the Delegation of South Africa

---

For the Delegation of the Commission of the  
European Communities

February 6, 1969

---

*Traduzione non ufficiale*

## Negoziati relativi all'elenco XVIII — Sud Africa

Le delegazioni del Sud Africa e della Commissione delle Comunità europee hanno terminato i negoziati, condotti ai sensi dell'articolo XXVIII, relativi alla modifica o al ritiro di concessioni di cui all'elenco XVIII, pervenendo ai risultati che figurano nell'acclusa tabella.

---

Per la delegazione del Sud Africa

---

Per la delegazione della Commissione  
delle Comunità europee

6 febbraio 1969

---

**Results of Negotiations and Consultations with the Commission of the European Communities under Article XXVIII for the Modification or Withdrawal of Concessions in the Schedule of South Africa**

## CHANGES IN SCHEDULE XVIII — SOUTH AFRICA

## A. Concessions to be withdrawn

| Tariff<br>Item Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                | Rates of Duty bound in<br>Existing Schedule |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| ex 17.02              | Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel :<br>Golden syrup                                                                                                                                   | 45c per 100 lb.                             |
| ex 20.04              | Fruit, fruit-peel and parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised) :<br>Drained glacé cherries                                                                                                                                 | Free                                        |
| ex 28.47              | Salts of metallic acids (for example, chromates, permanganates, stannates) :<br>Potassium permanganate in containers of not less than 10 lb. each                                                                                                      | Free                                        |
| ex 29.16              | Alcohol-acids, aldehyde-acids, ketone-acids, phenol-acids and other single or complex oxygen-function acids, and their anhydrides, acid halides, acid peroxides and peracids, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives : |                                             |

| Tariff<br>Item Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Rates of Duty bound in<br>Existing Schedule |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|                       | Acids :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |
|                       | Citric acid :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                             |
|                       | In containers of less than 10 lb. each                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 15 %                                        |
|                       | In containers of not less than 10 lb. each                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15 %                                        |
|                       | Salicylic acid :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 15 %                                        |
| ex 29.31              | Organo-sulphur compounds :                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             |
|                       | Potassium xanthates in containers of not less than 10 lb. each                                                                                                                                                                                                                                                                        | Free                                        |
| ex 32.13              | Writing ink, printing ink and other inks :                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                             |
|                       | Printing ink, not put up for use on office machines                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Free                                        |
|                       | Machine ruling ink, in powder form                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Free                                        |
| ex 73.27              | Gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials, of iron or steel wire :                                                                                                                                                                                                                              |                                             |
|                       | Gauze, sieving and screening, of metal, for use in connection with machinery ; woven wire screening for mining purposes ; rubber-coated metal screening in sheets for industrial or mining purposes                                                                                                                                   | Free                                        |
| ex 82.02              | Saws (non-mechanical) and blades for hand or machine saws (including toothless saw blades) :                                                                                                                                                                                                                                          |                                             |
|                       | Serrated saw banding                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3 %                                         |
| ex 82.05              | Interchangeable tools for hand tools, for machine tools or for power-operated hand tools (for example, for pressing, stamping, drilling, tapping, threading, boring, broaching, milling, cutting, turning, dressing, morticing or screw driving), including dies for wire drawing, extrusion dies for metal, and rock drilling bits : |                                             |
|                       | Taps and dies                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3 %                                         |
| ex 84.11              | Air pumps, vacuum pumps and air or gas compressors (including motor and turbo pumps and compressors, and free-piston generators for gas turbines) ; fans, blowers and the like :                                                                                                                                                      |                                             |
|                       | Air compressors                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3 %                                         |
| ex 84.23              | Excavating, levelling, tamping, boring and extracting machinery, stationary or mobile, for earth, minerals or ores (for example, mechanical shovels, coal-cutters, excavators, scrapers, levellers and bulldozers) ; pile-drivers ; snow-ploughs, not self-propelled (including snow-plough attachments) :                            |                                             |
|                       | Mechanical excavators and loaders, identifiable for use solely or principally for earth-moving purposes (excluding machinery identifiable for use solely or principally for mining purposes)                                                                                                                                          | 10 %                                        |
|                       | <i>Note : There shall be no preference on this item</i>                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                             |
| ex 85.15              | Radiotelegraphic and radiotelephonic transmission and reception apparatus ; radio-broadcasting and television transmission and reception apparatus (including those incorporating gramophones) and television cameras ; radio navigational aid apparatus, radar apparatus and radio remote control apparatus :                        |                                             |
|                       | Radio receiving sets incorporating gramophones                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 25 %                                        |
| ex 93.07              | Cartridges (blank) suitable for use in captive-bolt humane killers or stunners                                                                                                                                                                                                                                                        | Free                                        |

B. *Concessions to be modified*C. *New Concessions on Items in the Existing Schedule*

| Tariff<br>Item Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Rates of Duty bound in<br>Existing Schedule | Rates of Duty<br>to be bound |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------|
| ex 24.02              | Manufactured tobacco ; tobacco extracts and essences :<br>Cigars and cigarillos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 80c per lb.                                 | 60c per lb.                  |
| ex 84.23              | Excavating, levelling, tamping, boring and extracting machinery, stationary or mobile, for earth, minerals or ores (for example, mechanical shovels, coal-cutters, excavators, scrapers, levellers, and bulldozers) ; pile-drivers ; snow-ploughs, not self-propelled (including snow-plough attachments) :<br><br>Mechanical excavators and loaders identifiable for use solely or principally for earth-moving purposes (excluding machinery identifiable for use solely or principally for mining purposes)<br><br><i>Note : There shall be no preference on this item</i> | 10 %                                        | —                            |
| ex 84.53              | Statistical machines of a kind operated in conjunction with punched cards (for example, sorting, calculating and tabulating machines) ; accounting machines operated in conjunction with similar punched cards ; auxiliary machines for use with such machines (for example, punching and checking machines) :<br><br>Electronic digital computers                                                                                                                                                                                                                            | 2 %                                         | Free                         |

D. *New Concessions on Items not in Existing Schedule*

| Tariff<br>Item Number | Description of Products                                                                                                                                                                                                                                     | Rates of Duty at present<br>in force | Rates of Duty<br>to be bound   |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|
| ex 28.23              | Iron oxides and hydroxides ; earth colours containing 70 per cent or more by weight of combined iron evaluated as Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> :<br><br>Iron oxides                                                                                       | 15 %                                 | 10 %                           |
| ex 73.26              | Barbed wire, of iron or steel ; twisted hoop or single flat wire, barbed or not, and loosely twisted double wire, of kinds used for fencing, of iron or steel :<br><br>Barbed wire :<br><br>Having a breaking strength of less than 168,000 lb. per sq. in. | 83 1/3c per 2000 lb.                 | 10 % plus 83 1/3c per 2000 lb. |
| ex 74.15              | Bolts and nuts (including bolt ends and screw studs), whether or not threaded or tapped, and screws (including screws hooks and screw rings), of copper ; rivets, cotters, cotter-pins, washers and spring washers, of copper :<br><br>Woodscrews           | 3 % plus 5c per lb.                  | 3 % plus 5c per lb.            |